


L'illusione dell'iceberg

Attività di metacognizione linguistica

di Giada Aramu

Obiettivo	Porre l'attenzione sulle strutture di interazione quotidiana usate in contesto sportivo agonistico. Promuovere la consapevolezza delle strategie attuate nello svolgimento dei processi cognitivi linguistici tipici della produzione orale. Stimolare il confronto tra pari e sviluppare l'empatia.
Durata	Sei ore (tre moduli della durata di due ore ciascuno)
Partecipanti	Livello A2 – B1
Svolgimento	<p>PRIMO MODULO</p> <ol style="list-style-type: none">1. L'insegnante consegna agli studenti l'immagine di un iceberg sull'apice del quale è scritta la parola "successo". Dopo un breve momento di osservazione, l'insegnante chiede a ogni studente di scrivere su proprio foglio il significato che ognuno di loro dà al successo (tra le risposte più frequenti: <i>soddisfazione, fama, felicità, denaro, benessere economico</i>). Ogni studente legge a voce alta le risposte scritte sul proprio foglio. Segue un confronto in plenaria durante il quale vengono narrati episodi della propria esperienza personale.2. L'attenzione si sposta sulla parte nascosta dell'iceberg, quella che cela gli "sforzi invisibili". Ogni studente viene invitato a compilare lo spazio presente sotto il livello del mare (tra i verbi e i sostantivi più citati dagli studenti vi sono: <i>sacrifici, rinunciare, passione, resistere</i>). Anche a seguito di questa fase viene attivato un confronto in plenaria. <p>SECONDO MODULO</p> <ol style="list-style-type: none">3. Il sostantivo "successo" viene ora calato nel contesto sportivo e scolastico degli studenti. L'insegnante chiede agli studenti di nominare alcuni esempi di <i>performance</i> di successo, sia sportiva che linguistica. Tra gli esempi più frequenti, vengono citati:<ul style="list-style-type: none">- Successo sportivo: <i>quando la mia squadra vince, quando faccio bene un esercizio durante l'allenamento, quando gioco bene;</i>- Successo linguistico: <i>quando capisco l'allenatore e rispondo alle sue domande, quando parlo con i miei compagni italiani sul campo da gioco</i> <p>Al termine di questa attività, l'attenzione viene spostata sulla soddisfazione e la</p>

	<p>frustrazione provate dagli studenti durante un atto comunicativo svolto in lingua italiana. Essendo un aspetto emotivo personale, e trattandosi di studenti adolescenti, l'insegnante non forza la discussione ma lascia gli studenti liberi di esprimersi. In questa attività, l'insegnante preferisce non attivare la fase di <i>feedback</i> e controllo per non inibire l'espressività degli studenti.</p> <p>TERZO MODULO</p> <p>4. L'attenzione si sposta sul processo metacognitivo. Ogni studente scrive sull'apice dell'iceberg un esempio di frase pronunciata sul campo e diretta all'allenatore o ai compagni. Gli studenti si confrontano a coppie, correggono ed eventualmente aggiungono elementi mancanti. Dopo il confronto, ogni studente scrive sotto il livello del mare il processo di riflessione linguistica attuato (al vertice dell'iceberg, ed esempio, viene riportata la frase "Ho giocato bene?". Sotto il livello del mare, lo studente che l'ha pronunciata riporta le seguenti scelte linguistiche: "Presente o passato prossimo?", "Sono giocato o ho giocato?", "Bene o buono?", "Ausiliare essere o avere?", "Ho gioco o ho giocato?").</p>
<p>Osservazioni</p>	<p>L'attività è stata realizzata all'interno di una classe di Italiano L2 e Italiano per lo studio, composta da studenti stranieri di diverse nazionalità con un'età compresa tra i 15 e i 17 anni. Tutti gli studenti sono atleti e sono iscritti a un Liceo Scientifico Sportivo italiano.</p> <p>L'obiettivo dell'attività è suscitare negli studenti un sentimento di vicinanza e ascolto empatico volto a condividere paure e debolezze ma, al tempo stesso, valorizzare i progressi fatti dall'inizio del corso.</p>
<p>Esempi</p>	<p>Di seguito si riportano alcune slide dell'attività svolta in classe (vedi scheda allegata). L'immagine dell'iceberg è tratta dal seguente sito https://www.thellabb.com/the-iceberg-illusion/</p>  <p>The diagram illustrates the concept of the 'iceberg illusion' in sports and school. The visible tip of the iceberg represents 'Successo nello sport e a scuola' (Success in sports and school). Below the waterline, the iceberg is supported by a large base of various factors and experiences. On the left side, terms include 'perseveranza' (perseverance), 'perseverare' (to persevere), 'sacrificio' (sacrifice), and 'passione' (passion). In the center, 'fallimento' (failure) and 'fallire' (to fail) are listed. On the right side, 'buone abitudini' (good habits), 'dedizione' (dedication), 'duro lavoro' (hard work), and 'rinunce' (surrender) are mentioned. At the bottom right, 'delusione' (disillusion) is noted. The diagram is decorated with stars and a lightbulb icon.</p>



L'illusione dell'iceberg



perseveranza: insistere, provare ancora

fallimento: non raggiungere l'obiettivo

sacrificio: essere lontani da casa

delusione: un piccolo fallimento

buone abitudini: andare a letto presto, mangiare bene, bere molta acqua

duro lavoro, dedizione: allenarsi ogni giorno (anche quando fa caldo o molto freddo) con impegno

rinunce: non uscire fino a tardi, non prendere un giorno di riposo quando voglio, non mangiare mai prima delle partite

:



Samb al Mister: "Ho sbagliato l'esercizio?"



non mi ricordo questo esercizio

come si fa l'esercizio

ho paura di sbagliare questo esercizio

guardo gli altri come fanno l'esercizio



Adam al Mister: "Come ho giocato?"

"Jak jsem hrál?"



"come" o "perché"

giocati, giocate, giocato

avere o essere come ausiliare?

ho, hai, ha, hanno

